

NUCLEAR RISKS EXCLUSION CLAUSE

- (1) This Policy does not cover:
 - (i) loss of or destruction of or damage to any property whatsoever or any loss or expense whatsoever resulting or arising therefrom or any consequential loss
 - (ii) any legal liability of whatsoever nature

directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from:

 - (a) the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof;
 - (b) the radioactive properties of, or a combination of radioactive properties with toxic, explosive or other hazardous properties of, any other radioactive material in the course of carriage as cargo, including storage or handling incidental thereto;
 - (c) ionizing radiations or contamination by radioactivity from, or the toxic, explosive or other hazardous properties of, any other radioactive source whatsoever.
- (2) It is understood and agreed that such radioactive material or other radioactive source in paragraph (1) (b) and (c) above shall not include:
 - (i) depleted uranium and natural uranium in any form;
 - (ii) radioisotopes which have reached the final stage of fabrication so as to be usable for any scientific, medical, agricultural, commercial, educational or industrial purpose.
- (3) This Policy, however, does not cover loss of or destruction of or damage to any property or any consequential loss or any legal liability of whatsoever nature with respect to which:
 - (i) the Insured under this Policy is also an insured or an additional insured under any other insurance policy, including any nuclear energy liability policy; or
 - (ii) any person or organization is required to maintain financial protection pursuant to legislation in any country; or
 - (iii) the Insured under this Policy is, or had this Policy not been issued would be, entitled to indemnification from any government or agency thereof.
- (4) Loss, destruction, damage, expense or legal liability in respect of the nuclear risks not excluded by reason of paragraph (2) shall (subject to all other terms, conditions, limitations, warranties and exclusions of this Policy) be covered, provided that:
 - (i) in the case of any claim in respect of radioactive material in the course of carriage as cargo, including storage or handling incidental thereto, such carriage shall in all respects have complied with the full International Civil Aviation Organization "Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air", unless the carriage shall have been subject to any more restrictive legislation, when it shall in all respects have complied with such legislation;
 - (ii) this Policy shall only apply to an incident happening during the period of this Policy and where any claim by the Insured against the Insurers

or by any claimant against the Insured arising out of such incident shall have been made within three years after the date thereof;

- (iii) in the case of any claim for the loss of or destruction of or damage to or loss of use of an aircraft caused by or contributed to by radioactive contamination, the level of such contamination shall have exceeded the maximum permissible level set out in the following scale:

<u>Emitter</u> <u>(IAEA Health and Safety</u> <u>Regulations)</u>	<u>Maximum permissible level of non-</u> <u>fixed radioactive surface</u> <u>contamination</u> <u>(Averaged over 300 cm²)</u>
Beta, gamma and low toxicity alpha emitters	Not exceeding 4 Becquerels/cm ² (10 ⁻⁴ microcuries/cm ²)
All other emitters	Not exceeding 0.4 Becquerels/cm ² (10 ⁻⁵ microcuries/cm ²)

- (iv) the cover afforded hereby may be cancelled at any time by the Insurers giving seven days' notice of cancellation.

AVN 38B 22.7.96

ბირთვული რისკების დაუშვებლობის შესახებ პუნქტი

- (1) წინამდებარე პოლიტიკის ფარგლებში გათვალისწინებული არ არის შემდეგი შემთხვევები:
 - (i) ნებისმიერი საკუთრების დაკარგვა, განადგურება ან დაზიანება ან აღნიშნულის საფუძველზე გამოწვეული ნებისმიერი დანაკარგი ან ხარჯი, ასევე ნებისმიერი შედეგობრივი ზარალი;
 - (ii) ნებისმიერი სახის სამართლებრივი პასუხისმგებლობა;
რაც პირდაპირ ან არაპირდაპირ იქნება გამოწვეული ან პროვოცირებული შემდეგი პირობების საფუძველზე:
 - (ა) ნებისმიერ ასაფეთქებელი ბირთვული კომპლექტის ან მისი ბირთვული კომპონენტების რადიოაქტიური, ტოქსიკური, ფეთქებადი ან სხვა მავნე თვისებები;
 - (ბ) ნებისმიერი სხვა რადიოაქტიული ნივთიერებების რადიოაქტიური თვისებები ან რადიოაქტიური თვისებების კომბინაცია, მათ შორის ტოქსიკური, ფეთქებადი ან სხვა მავნე თვისებები, ტვირთის სახით გადაზიდვის, მათ შორის მათი შენახვის ან განკარგვის დროს;
 - (ც) მაიონებული გამოსხივება და დაბინძურების რადიოაქტივობის არსებობის მიზეზით, რაც გამოწვეული იქნება ნებისმიერი სხვა რადიოაქტიური წყაროს ტოქსიკური, ფეთქებადი ან სხვა მავნე თვისებებით.
- (2) დადგენილი და შეთანხმებულია, რომ ზემოაღნიშნულ (1)(ბ) და (გ) პუნქტებში მითითებული რადიოაქტიური მასალები ან სხვა რადიოაქტიური წყაროები არ გულისხმობს:
 - (i) გადარიბებულ ურანს და ნებისმიერი ფორმით წარმოდგენილ ბუნებრივ ურანს;
 - (ii) რადიოიზოტოპებს, რომლებმაც მიაღწიეს დამუშავების საბოლოო ეტაპს, ნებისმიერი სამეცნიერო, სამედიცინო, სოფლის მეურნეობის, კომერციული, საგანმანათლებლო და სამრეწველო დანიშნულებით გამოსაყენებლად ვარგისობისთვის.
- (3) წინამდებარე პოლიტიკა არ ითვალისწინებს ნებისმიერი საკუთრების დაკარგვას, განადგურებას ან დაზიანებას, ასევე ნებისმიერ შედეგობრივ ზარალსა თუ სამართლებრივ პასუხისმგებლობას იმ შემთხვევაში, თუ:
 - (i) მოცემული პოლიტიკის ფარგლებში დაზღვეული პირი ასევე წარმოდგენს ნებისმიერი სხვა სადაზღვევო პოლიტიკის, მათ შორის ბირთვულ ენერგიასთან დაკავშირებული პასუხისმგებლობის შესახებ არსებული პოლიტიკის ფარგლებში დაზღვეულ პირს ან დამატებით დაზღვეულ პირს, ან
 - (ii) ნებისმიერს პირს ან ორგანიზაციას მოეთხოვება ფინანსური დაცვის უზრუნველყოფა ნებისმიერი სახელმწიფოს კანონმდებლობის შესაბამისად; ან
 - (iii) წინამდებარე პოლიტიკის ფარგლებში დაზღვეული პირი არის, ან იმ შემთხვევაში, თუ არ მოხდება წინამდებარე პოლიტიკის გაცემა, იქნებოდა უფლებამოსილი ნებისმიერი მთავრობის ან უწყებისგან ანაზღაურების მიღებაზე.

(4) ბირთვულ რისკებთან დაკავშირებული ზარალი, განადგურება, დაზიანება, ხარჯი ან სამართლებრივი პასუხისმგებლობა, რომელიც არ გამოირიცხება ზემოაღნიშნული მე-2 პუნქტით წარმოდგენილი მიზეზებით (წინამდებარე პოლიტიკის ფარგლებში წარმოდგენილი ყველა სხვა პირობების, ვადების, შეზღუდვების, გარანტიებისა და გამონაკლისების საფუძველზე) იქნება დაფარული იმ პირობით, თუ:

- (i) იმ შემთხვევაში, თუ ტვირთის სახით გადაზიდვისას, მისი შენახვისა თუ განკარგვის ჩათვლით, რადიოაქტიურ მასალასთან დაკავშირებით გამოთქმული იქნება რაიმე პრეტენზია, აღნიშნული გადაზიდვა უნდა აკმაყოფილებდეს სამოქალაქო ავიაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის „ტექნიკურ ინსტრუქციებს საჰაერო გზით სახიფათო ტვირთების უსაფრთხო გადაზიდვების შესახებ“, გარდა იმ შემთხვევისა, თუ გადაზიდვა არ ექვემდებარება კიდევ უფრო მეტად შემზღუდავ კანონმდებლობას, როდესაც იგი ყველა შემთხვევაში აკმაყოფილებს მოცემულ კანონმდებლობას;
- (ii) წინამდებარე პოლიტიკა ძალაშია მხოლოდ იმ ინციდენტის შემთხვევაში, რომელიც აღინიშნება პოლიტიკის მოქმედების პერიოდში და რა შემთხვევაშიც დაზღვეული პირის მიერ მზღვეველების მიმართ ან მომჩივანის მიერ დაზღვეული პირის მიმართ გამოითქმება საჩივარი მითითებული თარიღიდან სამი წლის შემდეგ;
- (iii) რადიოაქტიური დაბინძურების მიზეზით საჰაერო ხომალდის დაკარგვის, დაზიანების, განადგურების ან მისი გამოყენების შესაძლებლობის დაკარგვის შესახებ ნებისმიერი პრეტენზიის გამოთქმის შემთხვევაში, როდესაც აღნიშნული დაბინძურების დონე აღემატებოდა შემდეგ შვალაზე წარმოდგენილ მაქსიმალურ დასაშვებ დონეს:

<u>გამომსხივარი</u>	<u>არაფიქსირებული</u>
<u>(IAEA ჯანდაცვისა და უსაფრთხოების რეგულაციები)</u>	<u>რადიოაქტიური ზედაპირის დაბინძურების მაქსიმალური დასაშვები დონე</u>
ბეტა, გამა და დაბალი ტოქსიკურობის მქონე ალფა გამომსხივარები	<u>(300 სმ² საშუალო მაჩვენებელზე)</u>
ყველა სხვა გამომსხივარი	არ აღემატება 4 ბეკერელი/სმ ² (10 ⁻⁴ მიკროკიური/სმ ²)
	არ აღემატება 0.4 ბეკერელი/სმ ² (10 ⁻⁵ მიკროკიური/სმ ²)

- (iv) მზღვეველებს შეუძლიათ გააუქმონ წინამდებარე დოკუმენტის ფარგლებში შემოთავაზებული დაზღვევა ნებისმიერ დროს, გაუქმებამდე შვიდი დღით ადრე შესაბამისი შეტყობინების გაგზავნის გზით.

AVN 38B 22.7.96

მთარგმნელი: ეთერ ნოზაძე
Translator: Eter Nozadze

თბილისი
2009 წელი



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N151404106



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

29.12.2015 წ

სანოტარო მოქმედების
დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული
მთარგმნელის ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

დავით ოყროშიძე

სანოტარო ბიუროს მისამართი

ქ. თბილისი, ქეთევან წამებულის გამზ. 22/4

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

995322745001

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

84370977670015



მე, ნოტარიუსი დავით ოყროშიძე, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს მისამართზე: ქ. თბილისი, ქეთევან წამებულის გამზირი #22/4, ვადასტურებ დიპლომირებული მთარგმნელის ეთერ ნოზაძის (დაბადებული 12.12.1983, ქ. ხაშურში, რეგისტრირებული: ქ. თბილისი, ჩარგლის ქ. #26, ბინა 27, პირადი #57001012113) ხელმოწერის ნამდვილობას წინამდებარე თარგმანზე ინგლისურიდან ქართულ ენაზე. თარგმანა შესრულებულია მთარგმნელის ეთერ ნოზაძის მიერ. მთარგმნელმა წარმოადგინა ენის ცოდნის დამადასტურებელი დოკუმენტი: დიპლომი AA#000101, გაც. 2006წ. თბილისის ილია ჭავჭავაძის სახელობის ენისა და კულტურის სახელმწიფო უნივერსიტეტის მიერ, სარეგისტრაციო #335. მთარგმნელი ჩემს მიერ გაფრთხილებულია იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რაც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. მთარგმნელმა ჩემს წინაშე დაადასტურა, რომ თარგმანი ზუსტია და ჩემი თანდასწრებით პირადად მოაწერა მას ხელი, რასაც ვამოწმებ.

საზღაური სანოტარო მოქმედების შესრულებისთვის: 2 ლარი, თანახმად საქართველოს მთავრობის 2011 წლის 29 დეკემბრის #507-ე დადგენილების 31-ე მუხლისა, აგრეთვე დღგ - 0.36 ლარი, თანახმად საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 169-ე მუხლისა, 2 (ორი) ლარი დღგ-ს ჩათვლით ელექტრონულ სანოტარო რეესტრში რეგისტრაციის საფასური, თანახმად საქართველოს მთავრობის 2011 წლის 29 დეკემბრის #507-ე დადგენილების 39-ე მუხლისა;

ნოტარიუსი



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18